



**UKRAINOS VIETOS VALDŽIOS
ASOCIACIJOS**
„GEDIMINAIČIŲ KELIAS“
IR
UKMERGĖS RAJONO SAVIVALDYBĖS
BENDRADARBIAVIMO PAGAL PROJEKTĄ
„GEDIMINAIČIŲ KELIAS“
MEMORANDUMAS

Ukmergė

2014 m. vasario 19 d.

Ukrainos vietos valdžių asociacija „Gedimainaičių kelias“ (toliau – Asociacija), atstovaujama Asociacijos vykdančiojo direktoriaus Gennadij'aus Druzenko, ir Lietuvos Respublikos Ukmergės rajono savivaldybė, atstovaujama savivaldybės mero Vydo Paknio (toliau – Savivaldybė), kita šalis, (toliau kartu – Šalys)

skelbia, kad laikosi bendrų Europos civilizacijos vertybių, kurios sudaro Europos Tarybos ir Europos Sąjungos pagrindą,

supranta bendro kultūros ir istorinio paveldo studijavimo ir plėtojimo svarbą,

žino Rytų Europos tapatybę, kaip svarbios Paneuropos tapatybės sudedamosios dalies, puoselėjimo svarbą,

dalijasi Europos Sąjungos Rytų partnerystės tikslais,

atsižvelgia, kad dialogo ir bendradarbiavimo stiprinimas tarp Europos Sąjungos ir Rytų partnerystės šalių vietos valdžios, verslo atstovų, nevyriausybinių organizacijų yra nepaprastai svarbus,

pasirašė šį memorandumą ir sutarė sujungti savo jėgas ir išteklius įgyvendinant bendrą tarpvalstybinį projektą „Gedimainaičių kelias“, kurio



МЕМОРАНДУМ ПРО СПІВПРАЦІЮ
МІЖ
АСОЦІАЦІЄЮ ОРГАНІВ МІСЦЕВОГО
САМОВРЯДУВАННЯ
«ШЛЯХ ГЕДИМІНОВИЧІВ»
(УКРАЇНА)
ТА
МУНІЦИПАЛІТЕТОМ
УКМЕРГЕСЬКОГО РАЙОНУ
(ЛИТОВСЬКА РЕСПУБЛІКА)
В РАМКАХ ПРОЕКТУ «ШЛЯХ
ГЕДИМІНОВИЧІВ»

м. Укмерге

19 лютого 2014 року

Ми, що підписалися нижче, Асоціація органів місцевого самоврядування «Шлях Гедиміновичів» (Україна) в особі Виконавчого директора Асоціації п. Геннадія Друзенка, з одного боку, та Муніципалітет Укмергеського району (Литва), в особі мера Відаса Пакниса, з іншого боку, (що тут і далі спільно називаються «Сторони»),

декларуючи відданість спільним цивілізаційним цінностям Європи, на яких засновані Рада Європи та Європейський Союз,

розуміючи важливість вивчення та промоції нашої спільної культурно-історичної спадщини,

усвідомлюючи потребу плекати східноєвропейську ідентичність як важливу складову загальноєвропейської ідентичності;

поділяючи цілі політики Східного партнерства Європейського Союзу,

вважаючи вкрай важливою інтенсифікацію діалогу та співпраці між ЄС та країнами Східного партнерства на рівні органів місцевого самоврядування, представників бізнесу та неурядових

tikslas - plėtoti bendrą šalių kultūrinį ir istorinį paveldą, kuris buvo sukurtas Gediminaičių dinastijos laikais Baltarusijos, Lietuvos, Lenkijos, Ukrainos bei kitų Centrinės ir Rytų Europos šalių teritorijose.

Siekdamos įgyvendinti išvardytus tikslus, Šalys susitarė:

1. Turizmo srityje plėtoti Gediminaičių dinastijos kultūrinį ir istorinį paveldą.

2. Sukurti tarptautinį turistinį maršrutą „Gediminaičių kelias“ Baltarusijos, Lietuvos, Lenkijos, Ukrainos, o taip pat kitų Centrinės ir Rytų Europos šalių teritorijose.

3. Susitarti dėl bendro projekto prekės ženklo.

4. Plėtoti ir tvarkyti bendrą daugiakalbį projekto interneto tinklalapį.

5. Sukurti informacinę turistinio maršruto skrajutę, naudojant bendrą prekės ženklą.

6. Pažymėti maršrutus vietovėje.

7. Prisidėti prie istorinių vietų, susijusių su Gediminaičių dinastija, atkūrimo ir atgaivinimo.

8. Skatinti Rytų Europos identiteto ir bendro kultūrinio ir istorinio paveldo tyrinėjimus Gediminaičių dinastijos laikais Baltarusijos, Lietuvos, Lenkijos, Ukrainos o taip pat kitų Centrinės ir Rytų Europos šalių teritorijose, rengti konferencijas, seminarus, diskusijas.

9. Kartu bendrai pristatyti turistinį maršrutą „Gediminaičių kelias“ turizmo mugėse ir parodose Baltarusijoje, Lietuvoje, Lenkijoje, Ukrainoje ir kitose šalyse.

10. Skatinti turizmo partnerių (viešbučių, muziejų, restoranų, turizmo agentūrų) susidomėjimą projekto „Gediminaičių kelias“ prekės ženklu.

11. Parengti ir pateikti Europos Tarybai paraišką dėl tarpvalstybinio kultūrinio turistinio maršruto sertifikavimo.

Visos Šalių veiklos, susijusios su projektu „Gediminaičių kelias“, kiekvienos veiklos organizatoriai ir dalyviai, taip pat ištekliai ir lėšos, reikalingi šioms veikloms įvykdyti, turi būti nurodyti atskirame Šalių susitarime.

Šis memorandumas yra pasirašytas lietuvių, anglų ir ukrainiečių kalbomis, iš kurių visos kalbos yra lygiaverčios.

organizacijų,

domovились про об'єднання зусиль та ресурсів задля реалізації спільного транскордонного проекту «Шлях Гедиміновичів», спрямованого на промоцію спільної культурно-історичної спадщини наших народів, створеної під час врядування династії Гедиміновичів на землях сучасних Білорусі, Литви, Польщі, України та інших країн Центральної та Східної Європи.

Задля досягнення задекларованої вище мети сторони домовились про таке:

1. Вважати розвиток туризму, об'єданого темою культурно-історичної спадщини династії Гедиміновичів, основним та найбільш оптимальним інструментом досягнення поставлених цілей.

2. Створити транскордонний туристичний маршрут «Шлях Гедиміновичів» на території сучасних Білорусі, Литви, Польщі, України та інших країн Центральної та Східної Європи.

3. Узгодити спільну символіку (бренд) проекту.

4. Створити та адмініструвати спільний багатомовний веб-сайт проекту.

5. Створити каталог міжнародних туристичних маршрутів під парасольковим брендом «Шлях Гедиміновичів».

6. Здійснити ознакування маршрутів на місцевості.

7. Сприяти відновленню історичних пам'яток, пов'язаних з династією Гедиміновичів.

8. Сприяти дослідженню формування східноєвропейської ідентичності та спільної культурно-історичної спадщини, створеної під час врядування династії Гедиміновичів на землях сучасних Білорусі, Литви, Польщі, України та інших країн Центральної та Східної Європи шляхом проведення конференцій, круглих столів, публічних дискусій тощо.

9. Спільними зусиллями представляти туристичний продукт «Шлях Гедиміновичів» на головних туристичних виставках та ярмарках у Німеччині, Польщі, Росії, Білорусі, Україні, Литві та в інших країнах.

10. Створити мережу партнерських туристичних підприємств (готелів, музеїв, заповідників, ресторанів, туристичних операторів, перевізників тощо), зацікавлених працювати під брендом «Шлях Гедиміновичів».

11. Підготувати та подати заявку на сертифікацію транскордонного культурно-туристичного маршруту «Шляху Гедиміновичів» як культурного шляху Ради Європи.

Конкретні заходи, які сторони реалізовуватимуть в рамках проекту «Шлях Гедиміновичів», організатори та учасники кожного окремого заходу та джерела і розподіл фінансування на їхню реалізацію сторони визначатимуть окремими угодами на виконання цього Меморандуму.

Цей Меморандум про співпрацю вчинений англійською, литовською та українською мовами, тексти меморандуму усіма мовами є автентичними.

Ukmergės rajono savivaldybės meras

Vydas Paknys

Asociacijos vykdančiasis direktorius

Gennadiy Druzenko

Від імені Асоціації:

Геннадій Друзенко,

**Від імені Муніципалітету
Укмергеського району:**

Відас Пакніс